

<b>Kwai Chung (East) Social Security Field Unit</b>	<b>東葵涌社會保障辦事處</b>
<b>Social Welfare Department</b>	<b>社會福利署</b>
<b>Tsuen Wan and Kwai Tsing District</b>	<b>荃灣及葵青區</b>

<b>Enquiries: 2421 1028</b>	<b>查詢電話：2421 1028</b>
<b>Fax: 2487 2689</b>	<b>傳真：2487 2689</b>
<b>Email: kwcefuenq@swd.gov.hk</b>	<b>電郵：kwcefuenq@swd.gov.hk</b>

<b>Geographical service boundary</b>	<b>服務地域範圍</b>
--------------------------------------	---------------

<i>Eastern Boundary</i>	<i>東面分界線</i>
- West of Tsing Sha Highway	- 青沙公路以西

<i>Southern Boundary</i>	<i>南面分界線</i>
- Kwai Chung Road on the East joining at Ching Cheung Road on the North with Castle Peak Road on the West	- 葵涌道東接呈祥道以北，至青山道以西
- Lai King Hill Road (except junction of Kwai Chung Road to Junction of Kwai Chung Hospital Road)	- 荔景山路葵涌道交界至葵涌醫院路交界除外
- Kwai Chung Container Terminal 2, 3, 4, 6, 7 and 8	- 葵涌二、三、四、六、七及八號貨櫃碼頭

<i>Western Boundary</i>	<i>西面分界線</i>
- East of Cheung Wing Road	- 昌榮路以東
- East of Kwai Chung Road	- 葵涌道以東
- East of Wo Yi Hop Road bounded by Shing Mun Road	- 和宜合道以東至城門道

<i>Northern Boundary</i>	<i>北面分界線</i>
- Starts from South of Shing Mun Road	- 城門道以南下

<b>Details of Geographical Service Boundary</b>	<b>服務地域範圍詳情</b>
---	-----------------

	<b><u>Public Housing Estate</u></b>	<b><u>公營屋邨</u></b>
C:	Cho Yiu Chuen	祖堯邨
L:	Lai Yiu Estate	麗瑤邨
O:	On Yam Estate	安蔭邨
S:	Shek Lei (I) Estate Shek Lei (II) Estate Shek Yam (East) Estate Shek Yam Estate	石籬一邨 石籬二邨 石蔭東邨 石蔭邨
W:	Wah Lai Estate	華荔邨

	<b><u>Home Ownership Scheme Flat</u></b>	<b><u>居者有其屋屋苑</u></b>
L:	Lai Yan Court	荔欣苑
N:	Ning Fung Court	寧峰苑
T:	Tsui Yiu Court	翠瑤苑
Y:	Yi Fung Court Yuet Lai Court	怡峰苑 悅麗苑

	<b><u>Major Private Estate / Tenement</u></b>	<b><u>主要私人屋苑 / 樓宇</u></b>
G:	Greenknoll Court	嘉翠園
P:	Po Sing Centre	寶星中心
R:	Regency Park	海峰花園
W:	Wah Yuen Chuen Wonderland Villas	華員邨 華景山莊

	<b><u>Main Hospital / Clinic</u></b>	<b><u>主要醫院／診所</u></b>
H:	Ha Kwai Chung Polyclinic and Special Education Service Centre	下葵涌分科診所及特殊教育中心
M:	Mrs Wu York Yu General Outpatient Clinic	伍若瑜夫人普通科門診診所
N:	North Kwai Chung General Out- patient Clinic	北葵涌普通科門診診所

	<b><u>Residential Institution</u></b>	<b><u>住宿院舍</u></b>
A:	Azure Elderly Care Limited	蔚耆苑有限公司
C:	Canaan Care And Attention Home Caritas Jockey Club Lai King Rehabilitation Centre Caritas King Hong Home Caritas-Hong Kong Chung Tao Elderly Centre Comfort Home For Aged Limited	迦南護理安老院 明愛賽馬會荔景社會服務中心 明愛景康居 松濤護老中心 康慈護老院有限公司
E:	Evergreen Nursing Home Cum Day Care Centre	松悅園耆欣護養院暨日間護理中 心
F:	Fung Shing Nursing Home	豐盛護老院
G:	Glory J Home For The Elderly Ltd Green Garden Rehabilitation Centre	榮基頤養之家有限公司 綠園復康中心
H:	Harmony Home For The Elderly Ho Ho Gerocomy Centre Home Of Treasure Hong Shun Elderly Centre Limited	頤康（光輝）護理之家 好好護老中心 國寶之家 康順護老中心有限公司
I:	Imperial Gardens	君逸瑯
K	Kai Shing Elderly Nursing Home Kai Shing Physically Handicapped Centre Kind Heart Elderly Care Limited Kwai Tsing Rehabilitation Home	啟成護老院 啟成傷殘護理院 惠心護老院有限公司 葵康居
L:	Light Year Elderly Home Limited	光年護老院有限公司
N:	New Life Ass Shek Lei Half Way House	新生精神康復會石籬宿舍
O:	Oi Tak (Kwai Chung) Old People's Home On Fuk Nursing Home Limited	愛德（葵涌）安老院 安福護老院有限公司
P:	Pak Ho Gerocomy Centre Parklane Rehabilitation Home	百好護老中心 柏齡護理院
S:	S.K.H. Lam Woo Home for The Elderly	香港聖公會林護長者之家

	<p>S.K.H. On Yam Small Group Home</p> <p>S.L. Small Group Home Of HK Christ. Ser.</p> <p>See Yan Home For Aged</p> <p>Shek Lei Kind Heart Elderly Care Home</p> <p>Sik Sik Yuen Ho On Hostel for Elderly</p> <p>Sik Sik Yuen Ho On Hostel for Elderly (H/A Places)</p> <p>Starry Heights</p> <p>Sun Man Fook Aged Home (Kwai Chung Branch)</p> <p>Supreme Elderly Home</p>	<p>聖公會安蔭兒童之家</p> <p>香港基督教服務處石籬兒童之家</p> <p>思恩護老院</p> <p>石籬惠安護老院</p> <p>嗇色園主辦可安護理安老院</p> <p>嗇色園主辦可安護理安老院（供膳宿位）</p> <p>星榆珺</p> <p>新萬福護理院（葵涌分院）</p> <p>頤養軒</p>
T:	<p>Tang Tat Home For Elder (Kwai Chung)</p> <p>The Mountain and Cloud Elderly Home Limited</p> <p>The Neighbourhood Advice-Action Council Fairyland</p>	<p>騰達護老中心（葵涌）</p> <p>山雲居護老院有限公司</p> <p>鄰舍輔導會怡菁山莊</p>
W:	<p>Wah Fung Nursing Centre Ltd</p> <p>Welcome Gerocomy Centre</p> <p>Wing On Home for The Aged Ltd</p>	<p>華豐護老中心有限公司</p> <p>惠康護老中心</p> <p>永安老人健康中心有限公司</p>
Y:	<p>Ych Artiste Train. Allumni Ass.</p> <p>C&amp;A.Home</p>	<p>仁濟醫院藝進同學會護理安老院</p>

	<b><u>Correctional Institution / Prison</u></b>	<b>懲教所 / 監獄</b>
L:	Lai King Training Centre	勵敬教導所

	<b><u>Streets</u></b>	<b>街道</b>
E:	<p>East of Cheung Wing Road</p> <p>East of Kwai Chung Road (junction of Cheung Wing Road to junction of Kwai Foo Road)</p> <p>East of Wo Yi Hop Road (bounded by Shing Mun Road)</p>	<p>昌榮路以東</p> <p>葵涌道以東（昌榮路交界至葵富路交界）</p> <p>和宜合道以東（至城門道）</p>

K:	Kau Wa Keng Kwai Chung Road (on the East joining at Ching Cheung Road on the North with Castle Peak Road on the West)	九華徑 葵涌道(葵涌道東接呈祥道以北，至青山道以西)
L:	Lai King Hill Road (except junction of Kwai Chung Road to Junction of Kwai Chung Hospital Road)	荔景山路（葵涌道交界至葵涌醫院路交界除外）

	<b><u>Rural Areas / Villages</u></b>	<b>郊區 / 鄉村</b>
S:	Shek Lei Hang Village Shek Lei Shan Village Sheung Yat Village	石籬坑村 石籬山村 上一村
U:	Upper Shing Mun Reservoir Village	城門水塘上村

	<b><u>Others</u></b> (e.g., quarters, parks / playground, etc.)	<b>其他</b> (例如 宿舍、公園 / 遊樂場等)
K:	Kau Wah Keng Village Playground	九華徑村遊樂場
L:	Lai King Hill Road North Sitting-out Area Lai King Hill Road Playground Lai King Soccer Pitch	荔景山路北休憩處 荔景山路遊樂場 荔景足球場
M:	Muk Road Park	石蔭梨木道公園
N:	North Kwai Chung Jockey Club	北葵涌賽馬會游泳池
P:	Prosperity Villa (Government Departmental Quarters for the Disciplined Services)	盛境居（政府紀律部隊宿舍）
S:	Shek Pai Street Park Shek Yam Lei Swimming Pool North Kwai Chung Tang Siu Kin Sports Centre	石排街公園 北葵涌鄧肇堅體育館
T:	Tai Lin Pai Road Playground	大連排道遊樂場
W:	Wo Yi Hop Road Sports Ground	和宜合道運動場
Y:	Yip Shing Street Playground	業成街遊樂場

Revised in November 2025

2025 年 11 月修訂